

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 februari 2001

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van de artikelen 28sexies,  
61ter, 61quater en 61quinquies van  
het Wetboek van strafvordering**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Servais VERHERSTRAETEN**

INHOUDSOPGAVE

I. Inleiding .....	3
II. Algemene bespreking .....	4
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen .....	5
Bijlage .....	8

Voorgaand document :

Doc 50 **0912/ (2000/2001)** :

001 : Wetsvoorstel van de heer Erdman.

002 : Amendementen.

**Zie ook:**

004 : Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

5 février 2001

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant les articles 28sexies,  
61ter, 61quater et 61quinquies  
du Code d'instruction criminelle**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR  
M. **Servais VERHERSTRAETEN**

SOMMAIRE

I. Exposé introductif .....	3
II. Discussion générale .....	4
III. Discussion des articles et votes .....	5
Annexe .....	8

Document précédent :

Doc 50 **0912/ (2000/2001)** :

001 : Proposition de loi de M. Erdman.

002 : Amendements.

**Voir aussi :**

004 : Texte adopté par la commission.

## Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/

### Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Fred Erdman

#### A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD Hugo Coveliers, Guy Hove, Fientje Moerman.  
CVP Jo Vandeurzen, Tony Van Parys, Servais Verherstraeten.  
AGALEV-ECOLO Vincent Decroly, Fauzaya Talhaoui.  
PS Thierry Giet, Karine Lalieux.  
PRL FDF MCC Anne Barzin, Jacqueline Herzet.  
VLAAMS BLOK Bart Laeremans, Bert Schoofs.  
SP Fred Erdman.  
PSC Jean-Jacques Viseur.  
VU&ID Geert Bourgeois.

#### B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Pierre Chevalier, Stef Goris, Bart Somers, Geert Versnick.  
Simonne Creyf, Yves Leterme, Trees Pieters, Joke Schauvliege.  
Simonne Leen, Mirella Minne, Géraldine Pelzer-Salandra.  
Maurice Dehu, Claude Eerdeken, André Frédéric.  
Pierrette Cahay-André, Olivier Maingain, Jacques Simonet.  
Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Filip De Man.  
Erik Derycke, Peter Vanvelthoven.  
Joëlle Milquet, Jean-Pol Poncelet.  
Danny Pieters, Karel Van Hoorebeke.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	:	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	:	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	:	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
PSC	:	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	:	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&amp;ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 :	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA :	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA :	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV :	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV :	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV :	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV :	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV :	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV :	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN :	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN :	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM :	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM :	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsvoorstel besproken tijdens de vergaderingen van 24 en 30 januari 2001.

**I.— INLEIDING VAN DE HEER  
FRED ERDMAN (SP), INDIENER VAN  
HET WETSVORSTEL**

De heer Fred Erdman verwijst naar de omstandige schriftelijke toelichting bij zijn wetsvoorstel (DOC 50 0912/001, blz 3 tot 8).

De voorgestelde wetswijzigingen zijn gesteund op de evaluatie van de wet van 12 maart 1998 tot verbetering van de strafrechtspleging in het stadium van het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek, die werd uitgevoerd door advocaat-generaal Liégeois, in opdracht van het college van procureurs-generaal.

De heer Liégeois heeft hierover in de Kamer van Volksvertegenwoordigers een uiteenzetting gegeven op 23 november 1999. De heer Fred Erdman verwijst tevens naar het jaarverslag 1999 van het Hof van Cassatie ( blz. 97 e.v.). Deze problematiek werd ook behandeld in een artikel van de hand van de heer J. De Codt, raadsheer in het Hof van Cassatie «*Revue de droit pénal et de criminologie*» (sept-okt. 2000, blz. 873-882).

Huidig wetsvoorstel wenst een antwoord te bieden op de vragen die zich stellen in verband met de toepassing van de artikelen 28*sexies*, 61*ter*, 61 *quater* en 61 *quinquies* van het Wetboek van strafvordering.

In deze artikelen wordt telkens bepaald dat het verzoekschrift wordt «ingediend» bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg. Sommige rechters zijn van oordeel dat dit op straffe van onontvankelijkheid zou zijn voorgeschreven en hebben bij post toegezonden verzoekschriften als niet ontvankelijk verklaard. Daarom wordt voorgesteld de terminologie te gebruiken van artikel 742 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de conclusies, nl. «het toezenden aan de griffie of het neerleggen op de griffie».

Voorts ontbreekt in de wet een termijn waarbinnen de betrokkenen zich tot de kamer van inbeschuldigingstelling moeten wenden wanneer de procureur des Konings of de onderzoeksrechter geen beslissing neemt binnen de voorgeschreven termijn.

Volgende oplossing wordt voorgesteld. De onderzoeksrechter of de procureur beschikt over een maand om zijn beschikking te nemen en vervolgens over acht dagen om die beschikking mede te delen.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné cette proposition de loi au cours de ses réunions des 24 et 30 janvier 2001.

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE  
M. FRED ERDMAN (SP), AUTEUR DE  
LA PROPOSITION DE LOI**

M. Fred Erdman renvoie aux développements circonstanciés de sa proposition de loi (DOC 50 0912/001, pp. 3 à 8).

Les modifications que l'auteur propose d'apporter à la loi trouvent leur fondement dans l'évaluation de la loi du 12 mars 1998 relative à l'amélioration de la procédure pénale au stade de l'information et de l'instruction, à laquelle il a été procédé par l'avocat général Liégeois à la demande du collège des procureurs généraux.

M. Liégeois a fait, à ce sujet, un exposé à la Chambre des représentants le 23 novembre 1999. M. Fred Erdman renvoie également au rapport annuel 1999 de la Cour de cassation (p. 96 e.s.). Ce problème a aussi été traité par J. De Codt, conseiller à la Cour de cassation, dans un article paru dans la *Revue de droit pénal et de criminologie* (septembre-octobre 2000, pp.873-882).

La proposition de loi à l'examen a pour objet de résoudre les problèmes que pose l'application des articles 28*sexies*, 61*ter*, 61 *quater* et 61 *quinquies* du Code d'instruction criminelle.

Il est chaque fois précisé dans ces articles que la requête est « déposée » au greffe du tribunal de première instance. Certains juges estiment que le dépôt matériel au greffe devrait être obligatoire sous peine d'irrecevabilité et ont déclaré irrecevable des requêtes adressées par courrier. Nous proposons dès lors d'utiliser la terminologie de l'article 742 du Code judiciaire en ce qui concerne les conclusions, à savoir « ... adressent ou déposent au greffe ».

Par ailleurs, la loi ne précise pas le délai dans lequel l'intéressé doit s'adresser à la chambre des mises en accusation lorsque le procureur du Roi ou le juge d'instruction ne statue pas dans le délai prescrit.

La solution suivante est proposée. Le juge d'instruction ou le procureur disposera d'un mois pour prendre son ordonnance et ensuite de huit jours pour communiquer celle-ci.

Nu is het mogelijk dat de procureur of de onderzoeksrechter niet ingaat op het verzoek en dus weigert om een beschikking te nemen. Om hierop te reageren dient echter gewacht te worden tot de termijn verstreken is. Dit betekent dat rekening moet worden gehouden met de maximale termijn, vermeerderd met enkele dagen die kunnen verlopen tussen het ogenblik van de kennisgeving en dat van de kennisneming. Vandaar dat wordt voorgesteld dat de verzoeker zich slechts tot de kamer van inbeschuldigingstelling kan wenden na verloop van één maand en vijftien dagen en hij dit dan moet doen binnen acht dagen. Tevens wordt op straffe van verval de termijn bepaald waarbinnen hoger beroep moet worden ingesteld.

Voor wat in het bijzonder de termijnen voor inzage betreft, wordt nu verduidelijkt dat het dossier pas «na twintig dagen» na de beslissing ter inzage kan worden gelegd, dit om het openbaar ministerie toe te laten zijn recht van hoger beroep ten volle uit te oefenen.

## II. — ALGEMENE BESPREKING

*De heer Marc Verwilghen*, minister van Justitie vindt dat het wetsvoorstel geschikte oplossingen aanreikt voor sommige technische problemen die door advocaat-generaal Liégeois werden aangeduid.

Hij kan bijgevolg instemmen met de oplossingen die voorgesteld worden met betrekking tot de wijze van indiening van het verzoekschrift en met het voorstel tot invoering van een termijn van beroep tegen een weigering van beschikking.

Alle betrokkenen zijn vragende partij voor een wetswijziging die ter zake de nodige duidelijkheid zal brengen.

*De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID)* stelt voor om bij deze gelegenheid ook een ander probleem te regelen. Hij verwijst naar de ongelijkheid die ontstaat indien er in een dossier een procedureregeling dient te gebeuren. Dat is bijvoorbeeld het geval indien twee onderzoeksrechters vaststellen dat zij, onafhankelijk van elkaar, dezelfde zaak onderzoeken.

De dossiers dienen dan te worden samengevoegd. Het is echter mogelijk dat degenen tegen wie het onderzoek loopt daar niet van op de hoogte zijn. Op dat ogenblik dienen de betrokkenen echter opgeroepen te worden en kunnen zij reeds inzage van het dossier vragen. Dat betekent dus een voordeel ten aanzien van personen, betrokken in een dossier waarvoor geen samenvoeging gevraagd wordt.

Il se peut cependant que le procureur ou le juge d'instruction n'accède pas à la demande et refuse donc de prendre une ordonnance. Il convient toutefois d'attendre que le délai soit expiré pour réagir à ce refus, ce qui signifie qu'il faut tenir compte du délai maximal, majoré des quelques jours qui peuvent s'écouler entre le moment où l'ordonnance est notifiée et celui où les intéressés en prennent connaissance. Aussi proposons-nous que le requérant ne puisse saisir la chambre des mises en accusation qu'après un mois et quinze jours et qu'il doive alors la saisir dans un délai de huit jours. La proposition prévoit aussi, à peine de déchéance, un délai pour l'introduction du recours.

En ce qui concerne en particulier les délais de consultation, il est précisé que le dossier ne peut être mis à disposition pour être consulté que « dans les vingt jours » de l'ordonnance, et ce, afin de permettre au ministère public d'exercer pleinement son droit de recours.

## II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

*M. Marc Verwilghen*, ministre de la Justice, estime que la proposition de loi apporte des solutions appropriées à certains problèmes techniques sur lesquels l'avocat général Liégeois a attiré l'attention.

Il peut dès lors marquer son accord sur les solutions qui sont proposées en ce qui concerne le mode d'introduction de la requête et sur la proposition de fixer un délai pour interjeter appel en cas d'absence de décision.

Tous les intéressés sont favorables à une modification de la loi susceptible de clarifier ce point.

*M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID)* propose de régler, par la même occasion, un autre problème ; à savoir celui de l'inégalité qui survient lorsqu'un règlement de procédure doit intervenir dans un dossier. C'est, par exemple, le cas lorsque deux juges d'instruction constatent qu'ils instruisent, indépendamment l'un de l'autre, la même affaire.

Les dossiers doivent dans ce cas être joints. Il se peut toutefois que les personnes qui font l'objet de l'instruction ne soient pas au courant de cette situation. A ce moment, les intéressés doivent toutefois être convoqués et ils peuvent déjà demander à consulter le dossier. Il sont donc avantagés par rapport aux personnes qui sont impliquées dans un dossier pour lequel la jonction n'a pas été demandée.

*De heer Fred Erdman (SP), voorzitter* antwoordt dat *de heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID)* hier terecht wijst op een incoherentie van het systeem. Hij pleit er echter voor om het ter tafel liggende wetsvoorstel, dat op een grote consensus kan rekenen en dat gevolg geeft aan suggesties die reeds in de rechtsleer geformuleerd werden, niet te verzwaren.

*De heer Tony Van Parys (CVP)* heeft eveneens kunnen vaststellen dat er zich bij de toepassing van de wet «Franchimont» nog problemen voordoen; daarbij gaat het niet alleen om problemen van technische aard.

Hij stemt echter in met het voorstel van de voorzitter om zich bij deze bespreking te beperken tot de contouren van het wetsvoorstel.

Hij vraagt dat er toch op korte termijn zou nagegaan worden welke verder aanpassingen nodig zijn.

### III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

#### Artikel 1

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking.  
Het wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 2

Het artikel betreft artikel 28*sexies* van het Wetboek van strafvordering dat handelt over het verzoek tot opheffing van een opsporingshandeling met betrekking tot goederen.

De aanpassingen voorgesteld sub A en sub B strekken ertoe duidelijkheid te verschaffen met betrekking tot de wijze van indiening van het verzoekschrift en de termijnen van beroep, in geval geen beslissing wordt genomen binnen de voorgeschreven termijn (zie *supra*, I Inleiding).

Artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 3

Dit artikel herschrijft en verbetert artikel 61 ter van het Wetboek van strafvordering.

In §1 worden de woorden « het deel van het dossier die tot de inverdenkingstelling of tot de burgerlijke partijstelling hebben geleid» vervangen door de woorden «het

*M. Fred Erdman (SP), président,* souligne que *M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID)* attire à juste titre l'attention sur une incohérence du système. Il insiste toutefois pour que l'on n'alourdisse pas la proposition de loi à l'examen, qui repose sur un large consensus et tient compte des suggestions qui ont déjà été formulées dans la doctrine.

*M. Tony Van Parys (CVP)* a également pu constater que l'application de la loi « Franchimont » pose encore certains problèmes, et pas seulement d'ordre technique.

Il marque toutefois son accord sur la proposition du président de ne pas sortir du cadre de la proposition de loi à l'examen.

Il demande que l'on examine néanmoins à court terme ce qu'il conviendrait encore de modifier dans la loi.

### III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

#### Article 1<sup>er</sup>

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 10 voix et une abstention.

#### Art. 2

L'article concerne l'article 28*sexies* du Code d'instruction criminelle, qui a trait à la demande de levée d'un acte d'instruction relatif aux biens d'une personne.

Les adaptations proposées aux points A et B visent à préciser le mode de dépôt de la requête et les délais de recours au cas où aucune décision ne serait prise dans le délai prévu (voir *supra*, I. Exposé introductif).

L'article 2 est adopté par 10 voix et une abstention.

#### Art. 3

Cet article récrit et corrige l'article 61 *ter* du Code d'instruction criminelle.

Au § 1<sup>er</sup>, les mots « la partie du dossier concernant les faits ayant conduit à l'inculpation ou à la constitution de partie civile » sont remplacés par les mots « le dos-

dossier». Die tekstwijziging wijst erop dat uitgegaan wordt van het principe dat het volledige dossier ter beschikking wordt gesteld. De beperkingen die ter zake kunnen worden opgeworpen, worden ondergebracht in § 3.

Ook in dit artikel moet duidelijkheid verschaft worden met betrekking tot de wijze waarop het verzoekschrift wordt ingediend en over de termijnen van beroep tegen een weigering van beschikking.

*De heer Fred Erdman (SP)* heeft amendement nr 2 ingediend dat volgende technische correctie aanbrengt:

«In artikel 3, F, in de voorgestelde § 6, de woorden «derde tot zesde lid» vervangen worden door «tweede tot en met vierde lid»;

#### VERANTWOORDING

De verwijzing naar leden 3 tot en met 6 was een vergissing, (blijkbaar is er hier verward met artikel 61 *quater*).» (Doc 50 0912/002)

Amendement nr 2 en vervolgens het aldus gewijzigde artikel 3 worden aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 4

Dit artikel betreft artikel 61 *quater* van het Wetboek van strafvordering. Het geeft geen aanleiding tot bespreking en wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 5

*De heer Fred Erdman (SP)*, heeft amendement nr 1 ingediend. Daarin wordt het probleem geregeld dat zou kunnen rijzen indien de onderzoeksrechter laattijdig zou beslissen ( buiten de termijn van een maand) en er ondertussen reeds een beroep werd ingediend wegens het niet tijdig nemen van een beschikking. In die hypothese zouden er twee beroepen mogelijk zijn.

Het amendement luidt als volgt:

Een *Abis*) invoegen, luidend als volgt :

«*Abis. In § 2, tweede lid, tussen de woorden «doet uitspraak» en de woorden «uiterlijk binnen een maand» de woorden «op straffe van nietigheid van zijn beschikking» invoegen.*

sier ». Cette modification indique que l'on part du principe que c'est l'ensemble du dossier qui est mis à disposition. Les restrictions dont la mise à disposition peut faire l'objet figurent au § 3.

Il convient également de clarifier cet article en ce qui concerne le mode de dépôt de la requête et les délais de recours contre un refus statuer.

*M. Fred Erdman (SP)* présente l'amendement n° 2 tendant à apporter une correction technique : «A l'article 3, F, dans le § 6 proposé, remplacer les mots « alinéas 3 à 6 » par les mots « alinéas 2 à 4 ».

#### JUSTIFICATION

Il est erroné de renvoyer aux alinéas 3 à 6 (il s'agit apparemment, en l'occurrence, d'une confusion avec l'article 61 *quater*). » (DOC 50 0912/002).

L'amendement n° 2 et l'article 3, ainsi modifié, sont adoptés par 10 voix et une abstention.

#### Art. 4

Cet article concerne l'article 61 *quater* du Code d'instruction criminelle. Il ne donne lieu à aucune discussion et est adopté par 10 voix et une abstention.

#### Art. 5

*M. Fred Erdman (SP)*, présente un amendement (n° 1) visant à régler le problème qui pourrait se poser au cas où le juge d'instruction statuerait trop tard (après le délai d'un mois) et où un recours aurait déjà été formé parce qu'il n'aurait pas été rendu d'ordonnance dans le délai prescrit. Dans cette hypothèse, deux recours pourraient être formés.

L'amendement est libellé comme suit :

« Insérer un point *Abis*), libellé comme suit :

« *Abis. Au § 2, alinéa 2, les mots « ,à peine de nullité de son ordonnance, » sont insérés entre le mot « statue » et les mots « au plus tard dans le mois. ».*

## VERANTWOORDING

Deze toevoeging is noodzakelijk om te vermijden dat de onderzoeksrechter een beschikking zou nemen na de termijn van één maand bedoeld in artikel 61 *quinquies*, § 2, tweede lid. Als op dat ogenblik een beroep hangende is wegens het niet tijdig nemen van een beschikking, dan zou er tegen de laattijdige beschikking een tweede beroep moeten worden ingesteld. Dit zou een imbrogljo tot gevolg hebben op procedureel gebied. Door te stellen dat het buiten de termijn geven van een beschikking een nietigheid inhoudt vermijdt men deze dubbelzinnigheid.» (DOC 50 0912/002)

Amendement nr 1 en het aldus gewijzigde artikel 5 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Het gehele wetsvoorstel, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

*De rapporteur,*

Servais VERHERSTRAETEN

*De voorzitter*

Fred ERDMAN

## JUSTIFICATION

Cette précision doit être ajoutée pour éviter que le juge d'instruction rende une ordonnance après le délai d'un mois visé à l'article 61 *quinquies*, alinéa 2. Si un recours était pendant à ce moment parce qu'il n'aurait pas été rendu d'ordonnance dans le délai prescrit, il faudrait former un deuxième recours à l'encontre de l'ordonnance rendue hors délai, ce qui donnerait lieu à un imbrogljo sur le plan de la procédure. En précisant que le fait de statuer hors délai entraîne la nullité de l'ordonnance, on évite cette ambiguïté.» (DOC 50 0912/002)

L'amendement n° 1 et l'article 5, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 10 voix et une abstention.

L'ensemble de la proposition de loi, telle qu'elle a été modifiée, est adopté par 10 voix et une abstention.

*Le rapporteur,*

Servais VERHERSTRAETEN

*Le président,*

Fred ERDMAN

## BIJLAGE

## BASISTEKST

## Wetboek van Strafvordering

Art. 28*sexies*

§ 1. Onverminderd de bepalingen in de bijzondere wetten kan eenieder die geschaad wordt door een opsporingshandeling met betrekking tot zijn goederen, aan de procureur des Konings de opheffing ervan vragen.

§ 2. Het verzoekschrift wordt met redenen omkleed en houdt keuze van woonplaats in België in, indien de verzoeker er zijn woonplaats niet heeft. Het wordt ingediend bij het secretariaat van het parket en wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register.

De procureur des Konings doet uitspraak uiterlijk vijftien dagen na de indiening van het verzoekschrift.

De met redenen omklede beslissing wordt per faxpost of bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de verzoeker en, in voorkomend geval, van zijn advocaat binnen acht dagen na de beslissing.

§ 3. De procureur des Konings kan het verzoek afwijzen indien hij van oordeel is dat de noodwendigheden van het onderzoek het vereisen, indien door de opheffing van de handeling de rechten van partijen of van derden in het gedrang komen, indien de opheffing van de handeling een gevaar zou opleveren voor personen of goederen, of wanneer de wet in de teruggave of de verbeurdverklaring van de betrokken goederen voorziet. Hij kan een gehele, gedeeltelijke of voorwaardelijke opheffing toestaan. Eenieder die de vastgestelde voorwaarden niet naleeft, wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 507bis van het Strafwetboek.

§ 4. De zaak kan bij de kamer van inbeschuldigingstelling worden aangebracht binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing aan de verzoeker.

De zaak wordt aangebracht bij de kamer van inbeschuldigingstelling door een verklaring gedaan op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg en ingeschreven in een daartoe bestemd register. De procureur des Konings zendt de stukken over aan de procureur-generaal, die ze ter griffie neerlegt. De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak binnen vijftien dagen na de neerlegging van de verklaring. Deze termijn is geschorst tijdens de duur van het uitstel verleend op vraag van de verzoeker of van zijn advocaat.

De griffier stelt de verzoeker en zijn advocaat per faxpost of bij een ter post aangetekende brief, uiterlijk

BASISTEKST AANGEPAST AAN DE TEKST  
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

## Wetboek van Strafvordering

Art. 28*sexies*

§ 1. Ongewijzigd.

§ 2. Het verzoekschrift wordt met redenen omkleed en houdt keuze van woonplaats in België in, indien de verzoeker er zijn woonplaats niet heeft. Het wordt *toegezonden aan of neergelegd op* het secretariaat van het parket en wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register.

De procureur des Konings doet uitspraak uiterlijk vijftien dagen na de indiening van het verzoekschrift.

De met redenen omklede beslissing wordt per faxpost of bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de verzoeker en, in voorkomend geval, van zijn advocaat binnen acht dagen na de beslissing.

§ 3. Ongewijzigd.

§ 4. Ongewijzigd.



## ANNEXE

## TEXTE DE BASE

## Code d'instruction criminelle

Art. 28*sexies*

§ 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des dispositions des lois particulières, toute personne lésée par un acte d'information relatif à ses biens peut en demander la levée au procureur du Roi.

§ 2. La requête est motivée et contient élection de domicile en Belgique, si le requérant n'y a pas son domicile. Elle est déposée auprès du secrétariat du parquet et est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. Le procureur du Roi statue au plus tard dans les quinze jours du dépôt de la requête. La décision motivée est notifiée au requérant et, le cas échéant, à son conseil par télécopie ou par lettre recommandée à la poste dans un délai de huit jours à dater de la décision.

§ 3. Le procureur du Roi peut rejeter la requête s'il estime que les nécessités de l'information le requièrent, lorsque la levée de l'acte compromet la sauvegarde des droits des parties ou des tiers, lorsque la levée de l'acte présente un danger pour les personnes ou les biens, ou dans les cas où la loi prévoit la restitution ou la confiscation desdits biens. Il peut accorder une levée totale, partielle ou assortie de conditions. Toute personne qui ne respecte pas les conditions fixées est punie des peines prévues à l'article 507*bis* du Code pénal.

§ 4. La chambre des mises en accusation peut être saisie dans les quinze jours de la notification de la décision au requérant.

La chambre des mises en accusation est saisie par une déclaration faite au greffe du tribunal de première instance et inscrite dans un registre ouvert à cet effet. Le procureur du Roi transmet les pièces au procureur général qui les dépose au greffe. La chambre des mises en accusation statue dans les quinze jours du dépôt de la déclaration. Ce délai est suspendu le temps de la remise accordée à la demande du requérant ou de son conseil.

Le greffier donne avis au requérant et à son conseil, par télécopie ou par lettre recommandée à la poste, des

TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU TEXTE ADOPTÉ  
PAR LA COMMISSION

## Code d'instruction criminelle

Art. 28*sexies*

§ 1<sup>er</sup>. Inchangé

§ 2. La requête est motivée et contient élection de domicile en Belgique, si le requérant n'y a pas son domicile. Elle est *adressée ou déposée au* secrétariat du parquet et est inscrite dans un registre ouvert à cet effet.

Le procureur du Roi statue au plus tard dans les quinze jours du dépôt de la requête.

La décision motivée est notifiée au requérant et, le cas échéant, à son conseil par télécopie ou par lettre recommandée à la poste dans un délai de huit jours à dater de la décision.

§ 3. Inchangé

§ 4. Inchangé

achtenveertig uur vooraf, in kennis van plaats, dag en uur van de zitting. De procureur-generaal, de verzoeker en zijn advocaat worden gehoord. De verzoeker die in het ongelijk wordt gesteld, kan veroordeeld worden in de kosten.

§ 5. Indien de procureur des Konings geen beslissing heeft genomen binnen de bij § 2, tweede lid, bepaalde termijn kan de verzoeker zich wenden tot de kamer van inbeschuldigingstelling. Het met redenen omklede verzoekschrift wordt ingediend bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg en wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register. De procedure verloopt overeenkomstig § 4, derde tot zesde lid.

§ 6. De verzoeker mag geen verzoekschrift met hetzelfde voorwerp indienen vooraleer een termijn van drie maanden is verstreken te rekenen van de laatste beslissing die betrekking heeft op hetzelfde voorwerp.

Art. 61 *ter*

§ 1. De niet aangehouden inverdenkinggestelde en de burgerlijke partij kunnen de onderzoeksrechter verzoeken om inzage van het deel van het dossier betreffende de feiten die tot de inverdenkingstelling of tot de burgerlijke-partijstelling hebben geleid.

§ 2. Het verzoekschrift houdt keuze van woonplaats in België in, indien de verzoeker er zijn woonplaats niet heeft. Het wordt ingediend bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg ten vroegste een maand na de inverdenkingstelling, het instellen van de strafvordering of de burgerlijke-partijstelling. Het wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register. De griffier zendt hiervan onverwijld een kopie over aan de procureur des Konings. Deze doet de vorderingen die hij nuttig acht. De onderzoeksrechter doet uitspraak uiterlijk een maand na de indiening van het verzoekschrift. De beschikking wordt door de griffier medegedeeld aan de procureur des Konings en per faxpost of bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de verzoeker en, in voorkomend geval, van zijn advocaat binnen acht dagen na de beslissing.

§ 3. De onderzoeksrechter kan de inzage van het dossier of van bepaalde stukken verbieden indien de noodwendigheden van het onderzoek dit vereisen of indien inzage een gevaar zou opleveren voor personen of een ernstige schending van hun privé-leven zou inhouden, indien de burgerlijke-partijstelling niet ontvankelijk lijkt of indien de burgerlijke partij van geen rechtmatige beweegredenen tot het raadplegen van het dossier doet blijken.

*§ 5. Indien de procureur des Konings geen beslissing heeft genomen binnen de bij § 2, tweede lid, bepaalde termijn, vermeerderd met vijftien dagen, kan de verzoeker zich wenden tot de kamer van inbeschuldigingstelling. Dit recht vervalt indien het met redenen omklede verzoekschrift niet binnen acht dagen is toegezonden aan of neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg. Het verzoekschrift wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register. De procedure verloopt overeenkomstig § 4, derde tot zesde lid.*

§ 6. Ongewijzigd.

Art. 61 *ter*

§ 1. De niet aangehouden inverdenkinggestelde en de burgerlijke partij kunnen de onderzoeksrechter verzoeken om inzage van *het dossier*.

§ 2. Het verzoekschrift houdt keuze van woonplaats in België in, indien de verzoeker er zijn woonplaats niet heeft. Het wordt *toegezonden aan of neergelegd op* de griffie van de rechtbank van eerste aanleg ten vroegste een maand na de inverdenkingstelling, het instellen van de strafvordering of de burgerlijke-partijstelling. Het wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register. De griffier zendt hiervan onverwijld een kopie over aan de procureur des Konings. Deze doet de vorderingen die bij nuttig acht. De onderzoeksrechter doet uitspraak uiterlijk een maand na de indiening van het verzoekschrift. De beschikking wordt door de griffier medegedeeld aan de procureur des Konings en per faxpost of bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de verzoeker en, in voorkomend geval, van zijn advocaat binnen acht dagen na de beslissing.

§ 3. De onderzoeksrechter kan de inzage van het dossier of van bepaalde stukken verbieden indien de noodwendigheden van het onderzoek dit vereisen of indien inzage een gevaar zou opleveren voor personen of een ernstige schending van hun privé-leven zou inhouden, indien de burgerlijke-partijstelling niet ontvankelijk lijkt of indien de burgerlijke partij van geen rechtmatige beweegredenen tot het raadplegen van het dossier doet blijken. *De onderzoeksrechter kan voor de niet aange-*

lieu, jour et heure de l'audience, au plus tard quarante-huit heures à l'avance. Le procureur général, le requérant et son conseil sont entendus. Le requérant qui succombe peut être condamné aux frais.

§ 5. Si le procureur du Roi n'a pas statué dans le délai prévu au § 2, alinéa 2, le requérant peut saisir la chambre des mises en accusation. La requête motivée est déposée au greffe du tribunal de première instance et est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. La procédure se déroule conformément au § 4, alinéas 3 à 6.

§ 6. Le requérant ne peut déposer de requête ayant le même objet avant l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la dernière décision portant sur le même objet.

#### Art. 61 ter

§ 1<sup>er</sup>. L'inculpé non détenu et la partie civile peuvent demander au juge d'instruction à consulter la partie du dossier concernant les faits ayant conduit à l'inculpation ou à la constitution de partie civile.

§ 2. La requête contient élection de domicile en Belgique si le requérant n'y a pas son domicile. Elle est déposée au greffe du tribunal de première instance au plus tôt un mois après l'inculpation, l'engagement de l'action publique ou la constitution de partie civile. Elle est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. Le greffier en communique sans délai une copie au procureur du Roi. Celui-ci prend les réquisitions qu'il juge utiles. Le juge d'instruction statue au plus tard dans le mois du dépôt de la requête. L'ordonnance est communiquée par le greffier au procureur du Roi et est notifiée au requérant et, le cas échéant, à son conseil par télécopie ou par lettre recommandée à la poste dans un délai de huit jours à dater de la décision.

§ 3. Le juge d'instruction peut interdire la communication du dossier ou de certaines pièces, si les nécessités de l'instruction le requièrent, si la communication présente un danger pour les personnes ou porte gravement atteinte à leur vie privée, ou si la constitution de partie civile ne paraît pas recevable ou que la partie civile ne justifie pas d'un motif légitime à consulter le dossier.

*§ 5. Si le procureur du Roi n'a pas statué dans le délai prévu au § 2, alinéa 2, majoré de quinze jours, le requérant peut saisir la chambre des mises en accusation. Celui-ci est déchu de ce droit si la requête motivée n'est pas adressée ou déposée, dans les huit jours, au greffe du tribunal de première instance. La requête est inscrite dans un registre ouverte à cet effet. La procédure se déroule conformément au § 4, alinéas 3 à 6.*

§ 6. Inchangé.

#### Art. 61 ter

§ 1<sup>er</sup>. L'inculpé non détenu et la partie civile peuvent demander au juge d'instruction à consulter *le dossier*.

§ 2. La requête contient élection de domicile en Belgique si le requérant n'y a pas son domicile. Elle est *adressée ou* déposée au greffe du tribunal de première instance au plus tôt un mois après l'inculpation, l'engagement de l'action publique ou la constitution de partie civile. Elle est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. Le greffier en communique sans délai une copie au procureur du Roi. Celui-ci prend les réquisitions qu'il juge utiles. Le juge d'instruction statue au plus tard dans le mois du dépôt de la requête. L'ordonnance est communiquée par le greffier au procureur du Roi et est notifiée au requérant et, le cas échéant, à son conseil par télécopie ou par lettre recommandée à la poste dans un délai de huit jours à dater de la décision.

§ 3. Le juge d'instruction peut interdire la communication du dossier ou de certaines pièces, si les nécessités de l'instruction le requièrent, si la communication présente un danger pour les personnes ou porte gravement atteinte à leur vie privée, ou si la constitution de partie civile ne paraît pas recevable ou que la partie civile ne justifie pas d'un motif légitime à consulter le dossier. *Le juge d'instruction peut, pour l'inculpé non détenu, limiter la consultation à la partie du dossier concernant les faits*

§ 4. Ingeval het verzoek wordt ingewilligd, wordt het dossier binnen vijftien dagen na de beschikking van de onderzoeksrechter en ten vroegste na de termijn, bepaald in § 5, eerste lid, in origineel of in kopie, gedurende ten minste achtenveertig uur, voor inzage ter beschikking gesteld van de verzoeker en diens advocaat. De griffier brengt de verzoeker en diens advocaat per faxpost of bij een ter post aangetekende brief op de hoogte van het tijdstip waarop het dossier kan worden ingezien. De inverdenkinggestelde of de burgerlijke partij kan de door de inzage in het dossier verkregen inlichtingen alleen gebruiken in het belang van zijn verdediging, op voorwaarde dat hij het vermoeden van onschuld in acht neemt, alsook de rechten van verdediging van derden, het privé-leven en de waardigheid van de persoon, onverminderd het recht waarin artikel 61 *quinquies* voorziet.

§ 5. De procureur des Konings en de verzoeker kunnen bij de kamer van inbeschuldigingstelling de zaak aanbrengen bij een met redenen omkleed verzoekschrift dat wordt ingediend bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg, binnen een termijn van acht dagen. Ten aanzien van de procureur des Konings gaat die termijn in op de dag waarop de beschikking hem wordt meegedeeld en, ten aanzien van de verzoeker, op de dag waarop die hem ter kennis wordt gebracht. De aanwending door de procureur des Konings van het rechtsmiddel heeft opschortende werking ten aanzien van de beschikking van de onderzoeksrechter.

De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak zonder debat binnen vijftien dagen na het indienen van het verzoekschrift.

De griffier stelt de verzoeker en, in voorkomend geval diens advocaat per faxpost of bij een ter post aange tekende brief uiterlijk achtenveertig uur vooraf in kennis van plaats, dag en uur van de zitting.

De procureur-generaal kan zijn schriftelijke vorderingen richten aan de kamer van inbeschuldigingstelling en de onderzoeksrechter kan een rapport richten aan de kamer van inbeschuldigingstelling. De kamer van inbeschuldigingstelling kan afzonderlijk de procureur-generaal, de onderzoeksrechter, de verzoeker of diens advocaat horen.

§ 6. Indien de onderzoeksrechter geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij § 2, tweede lid, bepaalde termijn, kan de verzoeker zich wenden tot de kamer van

*houden inverdenkinggestelde de inzage beperken tot het deel van het dossier betreffende de feiten die tot de inverdenkingstelling hebben geleid en voor de burgerlijke partij tot dat deel dat tot de burgerlijke partijstelling heeft geleid.*

§ 4. Ingeval het verzoek wordt ingewilligd, wordt, *onverminderd de eventuele toepassing van § 3, het dossier binnen twintig dagen* na de beschikking van de onderzoeksrechter en ten vroegste na de termijn, bepaald in § 5, eerste lid, in origineel of in kopie, gedurende ten minste achtenveertig uur, voor inzage ter beschikking gesteld van de verzoeker en diens advocaat. De griffier brengt de verzoeker en diens advocaat per faxpost of bij een ter post aangetekende brief op de hoogte van het tijdstip waarop het dossier van worden ingezien. De inverdenkingstelling of de burgerlijke partij kan door de inzage in het dossier verkregen inlichtingen alleen gebruiken in het belang van zijn verdediging, op voorwaarde dat hij het vermoeden van onschuld in acht neemt, alsook de rechten van verdediging van derden, het privé-leven en de waardigheid van de persoon, onverminderd het recht waarin artikel 61 *quinquies* voorziet.

§ 5. De procureur des Konings en de verzoeker kunnen bij de kamer van inbeschuldigingstelling de zaak aanbrengen bij een met redenen omkleed verzoekschrift dat wordt *toegezonden aan of neergelegd* op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg, binnen een termijn van acht dagen. Ten aanzien van de procureur des Konings gaat die termijn in op de dag waarop de beschikking hem wordt meegedeeld en, ten aanzien van de verzoeker, op de dag waarop die hem ter kennis wordt gebracht. De aanwending door de procureur des Konings van het rechtsmiddel heeft opschortende werking ten aanzien van de beschikking van de onderzoeksrechter.

De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak zonder debat binnen vijftien dagen na het indienen van het verzoekschrift.

De griffier stelt de verzoeker en, in voorkomend geval, dienst advocaat per faxpost of bij een ter post aange tekende brief uiterlijk achtenveertig uur vooraf in kennis van plaats, dag en uur van de zitting.

De procureur-generaal kan zijn schriftelijke vorderingen richten aan de kamer van inbeschuldigingstelling en de onderzoeksrechter kan een rapport richten aan de kamer van inbeschuldigingstelling. De kamer van inbeschuldigingstelling kan afzonderlijk de procureur-generaal, de onderzoeksrechter, de verzoeker of dienst advocaat horen.

*§ 6. Indien de onderzoeksrechter geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij § 2, tweede lid, bepaalde termijn, vermeerderd met vijftien dagen, kan de verzoeker zich*

§ 4. En cas de décision favorable, le dossier est mis à disposition dans les quinze jours de l'ordonnance du juge d'instruction et au plus tôt après le délai prévu au § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, en original ou en copie, pour être consulté par le requérant et son conseil pendant quarante-huit heures au moins. Le greffier donne avis, par télécopie ou par lettre recommandée à la poste, au requérant et à son conseil, du moment où le dossier pourra être consulté. L'inculpé ou la partie civile ne peut faire usage des renseignements obtenus par la consultation du dossier que dans l'intérêt de sa défense, à la condition de respecter la présomption d'innocence et les droits de la défense de tiers, la vie privée et la dignité de la personne, sans préjudice du droit prévu à l'article 61 *quinquies*.

§ 5. Le procureur du Roi et le requérant peuvent saisir la chambre des mises en accusation d'un recours par requête motivée déposée au greffe du tribunal de première instance dans un délai de huit jours. Ce délai court à l'égard du procureur du Roi à compter du jour où l'ordonnance est portée à sa connaissance et à l'égard du requérant, du jour où elle lui est notifiée. Le recours du procureur du Roi a un effet suspensif sur l'exécution de l'ordonnance du juge d'instruction.

La chambre des mises en accusation statue sans débat dans les quinze jours du dépôt de la requête.

Le greffier donne avis au requérant et, le cas échéant, à son conseil, par télécopie ou par lettre recommandée à la poste, des lieu, jour et heure de l'audience, au plus tard quarante-huit heures à l'avance.

Le procureur général peut transmettre ses réquisitions écrites et le juge d'instruction peut transmettre un rapport à la chambre des mises en accusation. La chambre des mises en accusation peut entendre séparément le procureur général, le juge d'instruction, le requérant ou son conseil.

§ 6. Si le juge d'instruction n'a pas statué dans le délai prévu au § 2, alinéa 2, le requérant peut saisir la chambre des mises en accusation. La requête motivée est

*ayant conduit à l'inculpation et, pour la partie civile, la limiter à la partie ayant conduit à la constitution de partie civile.*

§ 4. En cas de décision favorable, le dossier est, *sans préjudice de l'application éventuelle du § 3*, mis à disposition dans les vingt jours de l'ordonnance du juge d'instruction et au plus tôt après le délai prévu au § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, en original ou en copie, pour être consulté par le requérant et son conseil pendant quarante-huit heures au moins. Le greffier donne avis, par télécopie ou par lettre recommandée à la poste, au requérant et à son conseil, du moment où le dossier pourra être consulté. L'inculpé ou la partie civile ne peut faire usage des renseignements obtenus par la consultation du dossier que dans l'intérêt de sa défense, à la condition de respecter la présomption d'innocence et les droits de la défense de tiers, la vie privée et la dignité de la personne, sans préjudice du droit prévu à l'article 61 *quinquies*.

§ 5. Le procureur du Roi et le requérant peuvent saisir la chambre des mises en accusation d'un recours par requête motivée *adressée ou* déposée au greffe du tribunal de première instance dans un délai de huit jours. Ce délai court à l'égard du procureur du Roi à compter du jour où l'ordonnance est portée à sa connaissance et à l'égard du requérant, du jour où elle lui est notifiée. Le recours du procureur du Roi a un effet suspensif sur l'exécution de l'ordonnance du juge d'instruction.

La chambre des mises en accusation statue sans débat dans les quinze jours du dépôt de la requête.

Le greffier donne avis au requérant et, le cas échéant, à son conseil, par télécopie ou par lettre recommandée à la poste, des lieu, jour et heure de l'audience, au plus tard quarante-huit heures à l'avance.

Le procureur général peut transmettre ses réquisitions écrites et le juge d'instruction peut transmettre un rapport à la chambre des mises en accusation. La chambre des mises en accusation peut entendre séparément le procureur général, le juge d'instruction, le requérant ou son conseil.

§ 6. *Si le juge d'instruction n'a pas statué dans le délai prévu au § 2, alinéa 2, majoré de quinze jours, le requérant peut saisir la chambre des mises en accusa-*

inbeschuldigingstelling. Het met redenen omklede verzoekschrift wordt ingediend bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg en wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register. De procedure verloopt overeenkomstig § 5, tweede tot vierde lid.

§ 7. De verzoeker mag geen verzoekschrift met hetzelfde voorwerp indienen vooraleer een termijn van drie maanden is verstreken te rekenen van de laatste beslissing die betrekking heeft op hetzelfde voorwerp.

#### Art. 61 quater

§ 1. Eenieder die geschaad wordt door een onderzoekshandeling met betrekking tot zijn goederen kan aan de onderzoeksrechter de opheffing ervan vragen.

§ 2. Het verzoekschrift wordt met redenen omkleed en houdt keuze van woonplaats in België in, indien de verzoeker er zijn woonplaats niet heeft. Het wordt ingediend bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg en ingeschreven in een daartoe bestemd register.

De griffier zendt hiervan onverwijld een kopie aan de procureur des Konings. Deze doet de vorderingen die hij nuttig acht.

De onderzoeksrechter doet uitspraak uiterlijk binnen vijftien dagen na de indiening van het verzoekschrift.

De beschikking wordt door de griffier medegedeeld aan de procureur des Konings en per faxpost of bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de verzoeker en, in voorkomend geval, zijn advocaat binnen acht dagen na de beslissing.

§ 3. De onderzoeksrechter kan het verzoek afwijzen, indien hij van oordeel is dat de noodwendigheden van het onderzoek het vereisen, indien door de opheffing van de handeling de rechten van partijen of van derden in het gedrang komen, indien de opheffing van de handeling een gevaar zou opleveren voor personen of goederen, of wanneer de wet in de teruggave of de verbeurdverklaring van de betrokken goederen voorziet. Hij kan een gehele, gedeeltelijke of voorwaardelijke opheffing toestaan. Eenieder die de vastgestelde voorwaarden niet naleeft, wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 507bis van het Strafwetboek.

§ 4. Ingeval het verzoek wordt ingewilligd, kan de onderzoeksrechter voorlopige tenuitvoerlegging van de beslissing uitspreken wanneer vertraging zou leiden tot een onherstelbaar nadeel.

*wenden tot de kamer van inbeschuldigingstelling. Dit recht vervalt indien het met redenen omklede verzoekschrift niet binnen acht dagen is toegezonden aan of neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg. Het verzoekschrift wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register. De procedure verloopt overeenkomstig § 5, tweede tot vierde lid.*

§ 7. Ongewijzigd.

#### Art. 61 quater

§ 1. Ongewijzigd.

§ 2. Het verzoekschrift wordt met redenen omkleed en houdt keuze van woonplaats in België in, indien de verzoeker er zijn woonplaats niet heeft. Het wordt *toegezonden aan of neergelegd op* de griffie van de rechtbank van eerste aanleg en ingeschreven in een daartoe bestemd register.

De griffier zendt hiervan onverwijld een kopie aan de procureur des Konings. Deze doet de vorderingen die hij nuttig acht.

De onderzoeksrechter doet uitspraak uiterlijk binnen vijftien dagen na de indiening van het verzoekschrift.

De beschikking wordt door de griffier medegedeeld aan de procureur des Konings en per faxpost of bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de verzoeker en, in voorkomend geval, zijn advocaat binnen acht dagen na de beslissing.

§ 3. Ongewijzigd.

§ 4. Ongewijzigd.

déposée au greffe du tribunal de première instance et est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. La procédure se déroule conformément au § 5, alinéa 2.

§ 7. Le requérant ne peut déposer de requête ayant le même objet avant l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la dernière décision portant sur le même objet.

#### Art. 61 quater

§ 1<sup>er</sup>. Toute personne lésée par un acte d'instruction relatif à ses biens peut en demander la levée au juge d'instruction.

§ 2. La requête est motivée et contient élection de domicile en Belgique si le requérant n'y a pas son domicile. Elle est déposée au greffe du tribunal de première instance et est inscrite dans un registre ouvert à cet effet.

Le greffier en communique sans délai une copie au procureur du Roi. Celui-ci prend les réquisitions qu'il juge utiles.

Le juge d'instruction statue au plus tard dans les quinze jours du dépôt de la requête.

L'ordonnance est communiquée par le greffier au procureur du Roi et est notifiée au requérant et, le cas échéant, à son conseil par télécopie ou par lettre recommandée à la poste dans un délai de huit jours à dater de la décision.

§ 3. Le juge d'instruction peut rejeter la requête s'il estime que les nécessités de l'instruction le requièrent, lorsque la levée de l'acte compromet la sauvegarde des droits des parties ou des tiers, lorsque la levée de l'acte présente un danger pour les personnes ou les biens, ou dans les cas où la loi prévoit la restitution ou la confiscation desdits biens. Il peut accorder une levée totale, partielle ou assortie de conditions. Toute personne qui ne respecte pas les conditions fixées est punie des peines prévues à l'article 507bis du Code pénal.

§ 4. En cas de décision favorable, le juge d'instruction peut prononcer l'exécution provisoire de la décision lorsque tout retard pourrait entraîner un préjudice irréparable.

*tion. Celui-ci est déchu de ce droit si la requête motivée n'est pas adressée ou déposée, dans les huit jours, au greffe du tribunal de première instance. La requête est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. La procédure se déroule conformément au § 5, alinéas 2 à 4.*

§ 7. Inchangé.

#### Art. 61 quater

§ 1<sup>er</sup>. Inchangé.

§ 2. La requête est motivée et contient élection de domicile en Belgique si le requérant n'y a pas son domicile. Elle est *adressée ou* déposée au greffe du tribunal de première instance et est inscrite dans un registre ouvert à cet effet.

Le greffier en communique sans délai une copie au procureur du Roi. Celui-ci prend les réquisitions qu'il juge utiles.

Le juge d'instruction statue au plus tard dans les quinze jours du dépôt de la requête.

L'ordonnance est communiquée par le greffier au procureur du Roi et est notifiée au requérant et, le cas échéant, à son conseil par télécopie ou par lettre recommandée à la poste dans un délai de huit jours à dater de la décision.

§ 3. Inchangé.

§ 4. Inchangé.

§ 5. De procureur des Konings en de verzoeker kunnen hoger beroep instellen tegen de beschikking van de onderzoeksrechter binnen een termijn van vijftien dagen. Ten aanzien van de procureur des Konings gaat die termijn in op de dag waarop de beschikking hem wordt medegedeeld en, ten aanzien van de verzoeker, op de dag waarop die hem ter kennis wordt gebracht. Het hoger beroep wordt ingesteld door verklaring gedaan op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg en ingeschreven in een daartoe bestemd register. De procureur des Konings zendt de stukken over aan de procureur-generaal, die ze ter griffie neerlegt. De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak binnen vijftien dagen na de neerlegging van de verklaring. Deze termijn is geschorst tijdens de duur van het uitstel verleend op vraag van de verzoeker of van zijn advocaat. De griffier stelt de verzoeker en zijn advocaat per faxpost of bij een ter post aangetekende brief, uiterlijk achtenveertig uur vooraf, in kennis van plaats, dag en uur van de zitting. De procureur-generaal, de verzoeker en zijn advocaat worden gehoord. Het hoger beroep heeft opschortende werking, tenzij voorlopige tenuitvoerlegging is bevolen. De verzoeker die in het ongelijk wordt gesteld, kan veroordeeld worden in de kosten.

§ 6. Indien de onderzoeksrechter geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij § 2, tweede lid, bepaalde termijn, kan de verzoeker zich wenden tot de kamer van inbeschuldigingstelling. Het met redenen omkleed verzoekschrift wordt ingediend bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg en wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register. De procedure verloopt overeenkomstig § 5, derde tot zesde lid.

§ 7. De verzoeker mag geen verzoekschrift met hetzelfde voorwerp indienen vooraleer een termijn van drie maanden is verstreken te rekenen van de laatste beslissing die betrekking heeft op hetzelfde voorwerp.

#### Art. 61 *quinquies*

§ 1. De inverdenkinggestelde en de burgerlijke partij kunnen de onderzoeksrechter verzoeken een bijkomende onderzoekshandeling te verrichten.

§ 2. Het verzoekschrift wordt met redenen omkleed en houdt keuze van woonplaats in België in, indien de verzoeker er zijn woonplaats niet heeft; het beschrijft nauwkeurig de gevraagde onderzoekshandeling, dit op straffe van niet-ontvankelijkheid. Het wordt ingediend bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg en inge-

§ 5. Ongewijzigd.

§ 6. *Indien de onderzoeksrechter geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij § 2, tweede lid, bepaalde termijn, vermeerderd met vijftien dagen, kan de verzoeker zich wenden tot de kamer van inbeschuldigingstelling. Dit recht vervalt indien het met redenen omklede verzoekschrift niet binnen acht dagen is toegezonden aan of neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg. Het verzoekschrift wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register. De procedure verloopt overeenkomstig § 5, derde tot zesde lid.*

§ 7. Ongewijzigd.

#### Art. 61 *quinquies*

§ 1. Ongewijzigd.

§ 2. Het verzoekschrift wordt met redenen omkleed en houdt de keuze van woonplaats in België in, indien de verzoeker er zijn woonplaats niet heeft; het beschrijft nauwkeurig de gevraagde onderzoekshandeling, dit op straffe van niet-ontvankelijkheid. Het wordt *toegezonden aan of neergelegd op* de griffie van de rechtbank van



§ 5. Le procureur du Roi et le requérant peuvent interjeter appel de l'ordonnance du juge d'instruction dans un délai de quinze jours. Ce délai court à l'égard du procureur du Roi à compter du jour où l'ordonnance est portée à sa connaissance et, à l'égard du requérant, du jour où elle lui est notifiée. L'appel est interjeté par déclaration au greffe du tribunal de première instance et inscrite dans un registre ouvert à cet effet. Le procureur du Roi transmet les pièces au procureur général qui les dépose au greffe. La chambre des mises en accusation statue dans les quinze jours du dépôt de la déclaration. Ce délai est suspendu pendant le temps de la remise accordée à la demande du requérant ou de son conseil. Le greffier donne avis au requérant et à son conseil, par télécopie ou par lettre recommandée à la poste, des lieu, jour et heure de l'audience, au plus tard quarante-huit heures à l'avance. Le procureur général, le requérant et son conseil sont entendus. Sauf lorsque l'exécution provisoire a été ordonnée, l'appel est suspensif. Le requérant qui succombe peut être condamné aux frais.

§ 6. Si le juge d'instruction n'a pas statué dans le délai prévu au § 2, alinéa 2, le requérant peut saisir la chambre des mises en accusation. La requête motivée est déposée au greffe du tribunal de première instance et est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. La procédure se déroule conformément au § 5, alinéas 3 à 6.

§ 7. Le requérant ne peut déposer de requête ayant le même objet avant l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la dernière décision portant sur le même objet.

#### Art. 61 quinquies

§ 1<sup>er</sup>. L'inculpé et la partie civile peuvent demander au juge d'instruction l'accomplissement d'un acte d'instruction complémentaire.

§ 2. La requête est motivée et contient élection de domicile en Belgique si le requérant n'y a pas son domicile; elle décrit avec précision l'acte d'instruction sollicité, et ce, à peine d'irrecevabilité. Elle est déposée au greffe du tribunal de première instance et est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. Le greffier en

§ 5. Inchangé.

*§ 6. Si le juge d'instruction n'a pas statué dans le délai prévu au § 2, alinéa 2, majoré de quinze jours, le requérant peut saisir la chambre des mises en accusation. Celui-ci est déchu de ce droit si la requête motivée n'a pas été adressée ou déposée, dans les huit jours, au greffe du tribunal de première instance. La requête est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. La procédure se déroule conformément au § 5, alinéas 3 à 6.*

§ 7. Inchangé.

#### Art. 61 quinquies

§ 1<sup>er</sup>. Inchangé.

§ 2. La requête est motivée et contient élection de domicile en Belgique si le requérant n'y a pas son domicile; elle décrit avec précision l'acte d'instruction sollicité, et ce, à peine d'irrecevabilité. Elle est *adressée ou* déposée au greffe du tribunal de première instance et est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. Le greffier

schreven in een daartoe bestemd register. De griffier zendt hiervan onverwijld een kopie aan de procureur des Konings. Deze doet de vorderingen die hij nuttig acht.

De onderzoeksrechter doet uitspraak uiterlijk binnen een maand na de indiening van het verzoekschrift. Deze termijn wordt teruggebracht tot acht dagen indien een van de in verdenking gestelden zich in voorlopige hechtenis bevindt.

De beschikking wordt door de griffier medegedeeld aan de procureur des Konings en per faxpost of bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de verzoeker en, in voorkomend geval, zijn advocaat binnen acht dagen na de beslissing.

§ 3. De onderzoeksrechter kan dit verzoek afwijzen indien hij de maatregel niet noodzakelijk acht om de waarheid aan de dag te brengen of indien hij deze maatregel op dat ogenblik nadelig acht voor het onderzoek.

§ 4. Tegen de beschikking van de onderzoeksrechter kan hoger beroep worden ingesteld overeenkomstig artikel 61 *quater*, § 5.

§ 5. Indien de onderzoeksrechter geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij § 2, tweede lid, bepaalde termijn, kan de verzoeker zich tot de kamer van inbeschuldigingstelling wenden overeenkomstig artikel 61 *quater*, § 6.

§ 6. De verzoeker mag geen verzoekschrift met hetzelfde voorwerp indienen vooraleer een termijn van drie maanden is verstreken te rekenen van de laatste beslissing die betrekking heeft op hetzelfde voorwerp.

eerste aanleg en ingeschreven in een daartoe bestemd register. De griffier zendt hiervan onverwijld een kopie aan de procureur des Konings. Deze doet de vorderingen die hij nuttig acht.

De onderzoeksrechter doet uitspraak *op straffe van nietigheid van zijn beschikking*, uiterlijk binnen een maand na de indiening van het verzoekschrift. Deze termijn wordt teruggebracht tot acht dagen indien een van de in verdenking gestelden zich in voorlopige hechtenis bevindt.

De beschikking wordt door de griffier medegedeeld aan de procureur des Konings en per faxpost of bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de verzoeker en, in voorkomend geval, zijn advocaat binnen acht dagen na de beslissing.

§ 3. Ongewijzigd.

§ 4. Ongewijzigd.

§ 5. Indien de onderzoeksrechter geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij § 2, tweede lid, bepaalde termijn, *vermeerderd met vijftien dagen*, kan de verzoeker zich tot de kamer van inbeschuldigingstelling wenden overeenkomstig artikel 61 *quater*, § 6.

§ 6. Ongewijzigd.

communiqué sans délai une copie au procureur du Roi. Celui-ci prend les réquisitions qu'il juge utiles.

Le juge d'instruction statue au plus tard dans le mois du dépôt de la requête. Ce délai est ramené à huit jours si un des inculpés se trouve en détention préventive.

L'ordonnance est communiquée au procureur du Roi par le greffier, notifiée au requérant et, le cas échéant, à son conseil, par télécopie ou par lettre recommandée, dans un délai de huit jours à dater de la décision.

§ 3. Le juge d'instruction peut rejeter cette demande s'il estime que la mesure n'est pas nécessaire à la manifestation de la vérité, ou est, à ce moment, préjudiciable à l'instruction.

§ 4. L'ordonnance du juge d'instruction est susceptible de recours conformément à l'article 61 *quater*, § 5.

§ 5. Si le juge d'instruction n'a pas statué dans le délai prévu au § 2, alinéa 2, le requérant peut saisir la chambre des mises en accusation conformément à l'article 61 *quater*, § 6.

§ 6. Le requérant ne peut déposer de requête ayant le même objet avant l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la dernière décision portant sur le même objet.

en communiqué sans délai une copie au procureur du Roi. Celui-ci prend les réquisitions qu'il juge utiles.

Le juge d'instruction statue, à *peine de nullité de son ordonnance*, au plus tard dans le mois du dépôt de la requête. Ce délai est ramené à huit jours si un des inculpés se trouve en détention préventive.

L'ordonnance est communiquée au procureur du Roi par le greffier, notifiée au requérant et, le cas échéant, à son conseil, par télécopie ou par lettre recommandée, dans un délai de huit jours à dater de la décision.

§ 3. Inchangé.

§ 4. Inchangé.

§ 5. Si le juge d'instruction n'a pas statué dans le délai prévu au § 2, alinéa 2, *majorée de quinze jours*, le requérant peut saisir la chambre des mises en accusation conformément à l'article 61 *quater*, § 6.

§ 6. Inchangé.